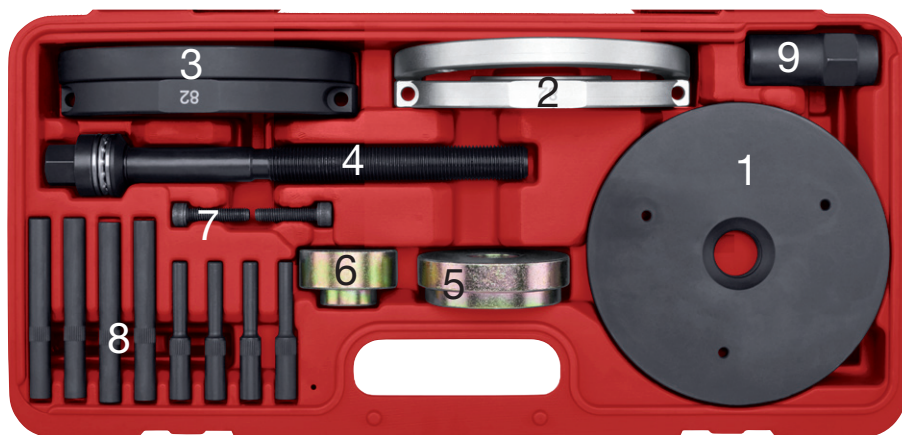


VERKTYGSSATS

kompakthjullager



Allmän information

Varje person som använder verktyget måste läsa denna manual och fullt ut förstå informationen här innan produkten används. Denna manual innehåller viktig information som behövs för att kunna använda produkten på ett säkert och enkelt sätt.

Det är viktigt att alla råd och instruktioner i manualen följs för att man ska kunna undvika onödiga skador och risker.

Förvara alltid manualen i närheten av produkten så att alla som använder produkten kan läsa manualen så snart det behövs.

Produkten är framtagen för att användas endast under vissa omständigheter. Inga ändringar på produkten får utföras och den får heller inte användas till arbeten som den inte är avsedd för.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår vid oriktigt hantering av verktyget eller om instruktionerna i denna manual inte följs.

Alla tillämpliga regler och lagar som omfattar de arbeten som kan utföras med hjälp av produkten måste följas.

Se alltid till att produkten är ren.

Säkerhetsutrustning måste alltid finnas i närheten och bör kontrolleras med jämna mellanrum.

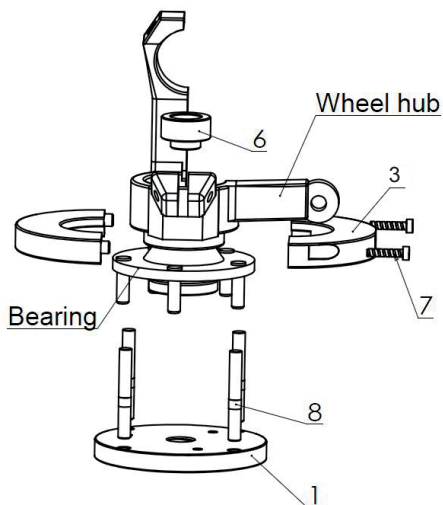
Produktens delar

NUMMER	NAMN	ANTAL
1	Tryckplatta	1
2	Monteringsring	1
3	Demonteringsring	1
4	Axel	1
5	Centreringsverktyg, montering	1
6	Centreringsverktyg, demontering	1
7	Skruv M8 x 35	2
8	Tryckskruv	8
9	Axelmutter	1

Handhavande

Demontering med verkstadspress

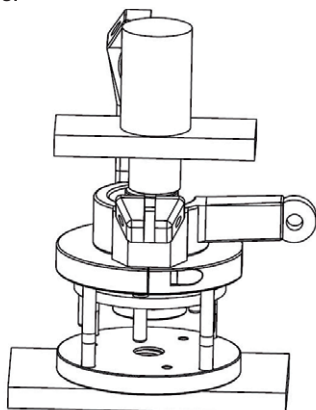
- Demontera hjulnavet från bilen.
- Montera de fyra tryckskruvarna (8) i tryckplattan (1).
- Placera demonteringsringens (3) två halvor mellan hjullagret och hjulnavet.
- Skruva samman halvorna med de två skruvarna (7).
- Placera de 4 tryckskruvarna (8) så att de löper genom de gängade hålen i hjulnavet och trycker mot demonteringsringen (3). (Se bild nedan).



**[Wheel hub = Hjulnav
Bearing = Hjullager]**

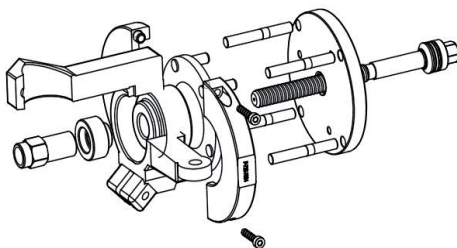
- Lägg hjulnavet med de monterade verktygsdelarna i verkstadspressen med tryckplattan (1) neråt.
- Placera centreringsverktøget för demontering (6) så att det trycker mot hjullagret. Placera hjulnavet så att verkstadspressen pressar på centreringsverktøgets mitt.
- Pressa mot hjullagret tills det helt lämnat hjulnavet.

OBS: smörj alla gängade delar innan de används.

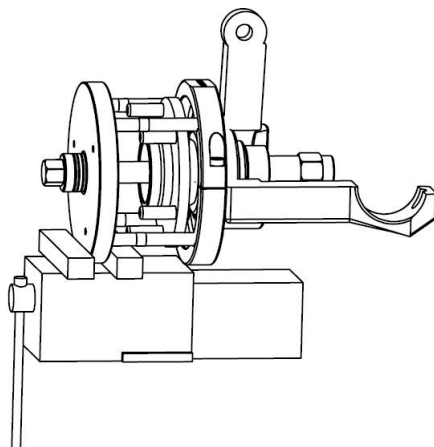


Demontering med axel

- Demontera hjulnavet från bilen.
- Placera demonteringsringens två halvor (3) mellan hjullagret och hjulnavet.
- Skruva samman halvorna med de två skruvarna (7).
- Montera tryckskruvarna (8) på tryckplattan (1).
- Placera axeln (4) och tryckplattan (1) på hjulnavet så att tryckskruvarna passerar genom de gängade hålen i hjulnavet.
- Tryckskruvarna ska nu trycka mot demonteringsringen. (Se bilden nedan).

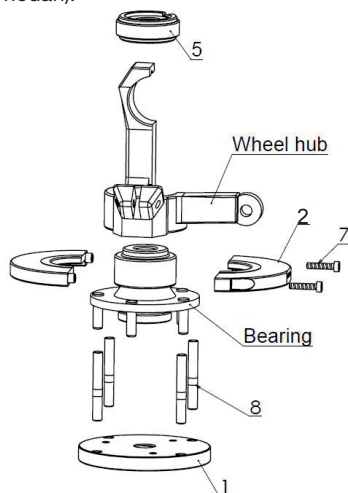


- För centreringsverktøget (6) längs med axeln och sätt det mot hjullagret.
- Skruva på axelmuttern (9) på axeln.
- Spänn fast hjulnavet i ett skruvstycke och skruva på muttern med en fast nyckel tills hjullagret lossnat helt. (Se bild).



Montering med verkstadspress

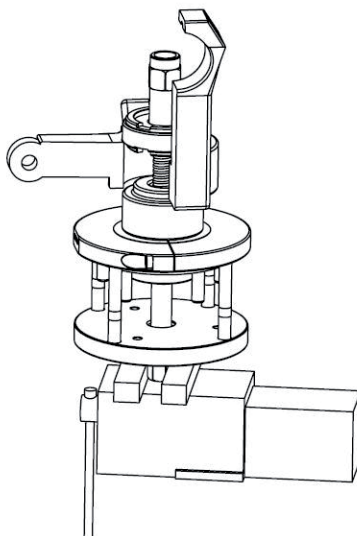
- Placera monteringsringens två halvor (2) mellan hjullagret och hjulnavet.
- Skruva samman halvorna med de två skruvarna (7).
- Montera tryckskruvorna (8) på tryckplattan (1).
- Lägg tryckplattan (1) i verkstadspressen.
- Lägg hjulnavet ovanpå tryckplattan (Se bild nedan).



- Placera hjullagret på sin plats och lägg an centreringsverktyget för montering (5).
- I vissa fall behöver även centreringsverktyg (6) användas som extra distans.
- Se till att alla delar är på rätt plats innan du börjar använda pressen.
- Lägg sedan på ett lätt tryck och öka sedan trycket långsamt tills hjullagret är på plats

Montering med axel

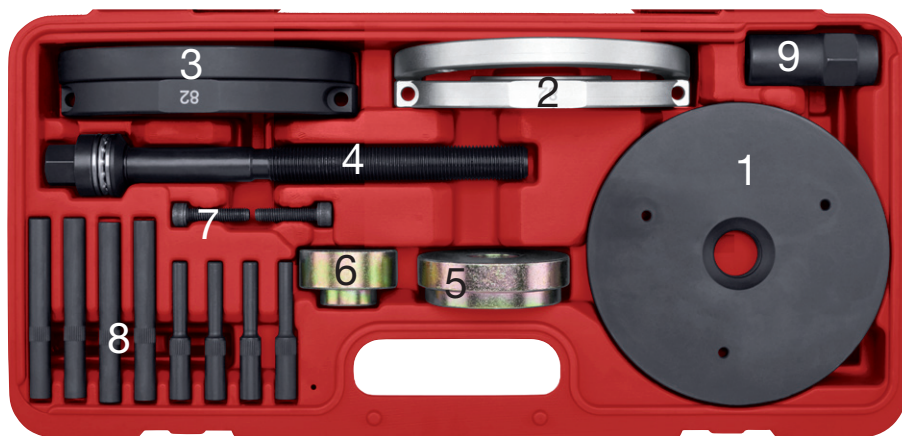
- Placera monteringsringens två halvor (2) mellan hjullagret och hjulnavet.
- Skruva samman halvorna med de två skruvarna (7).
- Montera tryckskruvorna (8) på tryckplattan (1).
- Lägg tryckplattan (1) med hjulnavet på skruvstycket (Se bild nedan).



- För axeln (4) genom hjulnavet.
- För ner hjullagret längs axeln och på sin plats.
- För på centreringsverktyget för montering (5) längs axeln.
- I vissa fall behöver även centreringsverktyg (6) användas som extra distans.
- Skruva på axelmuttern (9) på axeln.
- Pressa lagret på plats genom att skruva på muttern med en fast nyckel.

VERKTØYSETT

kompakthjullager



Generell informasjon

Hver person som bruker verktøyet, må lese denne bruksanvisningen og fullt ut forstå informasjonen i denne før produktet tas i bruk. Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon som er nødvendig for at produktet skal kunne brukes på en sikker og enkel måte. Det er viktig at alle råd og instruksjoner i bruksanvisningen følges, slik at unødige skader og risikoer unngås.

Oppbevar alltid bruksanvisningen i nærheten av produktet, slik at alle som bruker dette, kan lese den straks de får bruk for det.

Produktet er framstilt for bruk kun under visse omstendigheter. Det må ikke utføres noen endringer på produktet, og det må heller ikke brukes til arbeid som det ikke er beregnet for. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som måtte oppstå ved feil håndtering av verktøyet, eller som følge av at instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke er fulgt.

Alle gjeldende regler og lover som omfatter arbeid som kan utføres ved hjelp av produktet, må følges.

Se alltid til at produktet er rent.

Det må alltid finnes sikkerhetsutstyr i nærheten, og dette bør kontrolleres med jevne mellomrom.

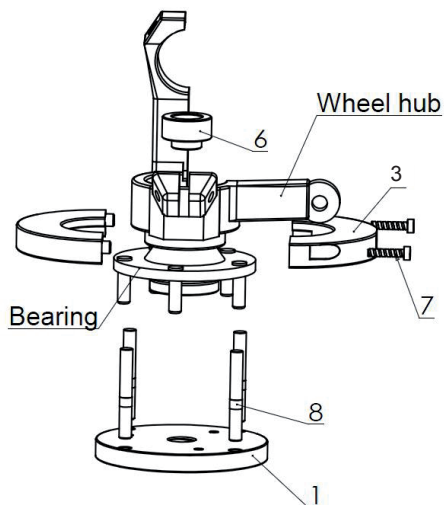
Produktets deler

NUMMER	NAVN	ANTALL
1	Trykkplate	1
2	Monteringsring	1
3	Demonteringsring	1
4	Aksel	1
5	Sentreringsverktøy, montering	1
6	Sentreringsverktøy, demontering	1
7	Skrue M8 x 35	2
8	Trykkskrue	8
9	Akselmutter	1

Håndtering

Demontering med verkstedpresse

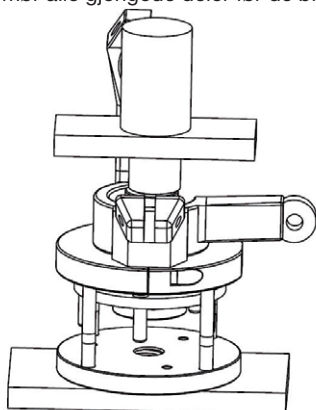
- Demonter hjulnavet fra bilen.
- Monter de fire trykkskruene (8) i trykkplaten (1).
- Plasser demonteringsringens (3) to halvdeler mellom hjullageret og hjulnavet.
- Skru sammen halvdelene med de to skruene (7).
- Plasser de 4 trykkskruene (8) slik at de løper gjennom de gjengede hullene i hjulnavet og trykker mot demonteringsringen (3). (Se bilde nedenfor.)



**[Wheel hub = Hjulnav
Bearing = Hjullager]**

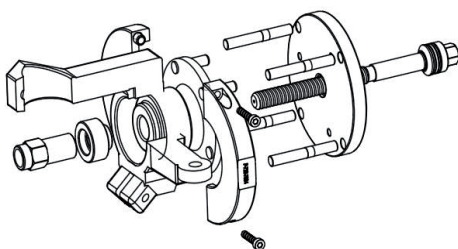
- Legg hjulnavet med de monterte verktøydelenene i verkstedpressen med trykkplaten (1) nedover.
- Plasser sentreringsverktøyet for demontering (6) slik at det trykker mot hjullageret. Plasser hjulnavet slik at verkstedpressen presser midt på sentreringsverktøyet.
- Press mot hjullageret til det er helt av hjulnavet.

OBS! Smør alle gjengede deler før de brukes.

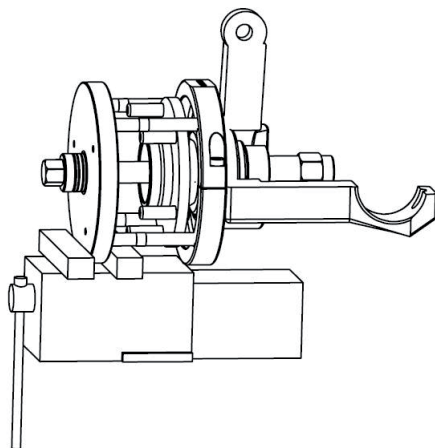


Demontering med aksel

- Demonter hjulnavet fra bilen.
- Plasser demonteringsringens to halvdelar (3) mellom hjullageret og hjulnavet.
- Skru sammen halvdelene med de to skruene (7).
- Monter trykkskruene (8) på trykkplaten (1).
- Plasser akselen (4) og trykkplaten (1) på hjulnavet slik at trykkskruene passerer gjennom de gjengede hullene i hjulnavet.
- Trykkskruene skal nå trykke mot demonteringsringen. (Se bilder nedenfor.)

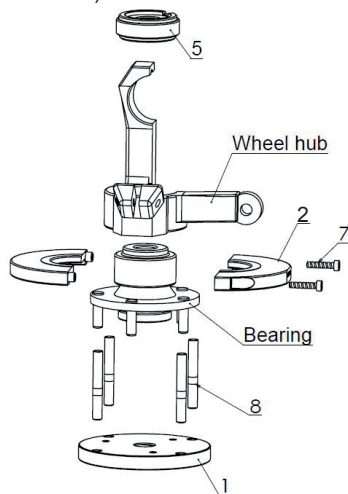


- Før sentreringsverktøyet (6) langs akselen, og sett det mot hjullageret.
- Skru akselmutteren (9) på akselen.
- Spenn hjulnavet fast i en skrustikke, og skru på mutteren med en fastnøkkel til hjullageret har løsnet helt. (Se bilde nedenfor.)



Montering med verkstedpresse

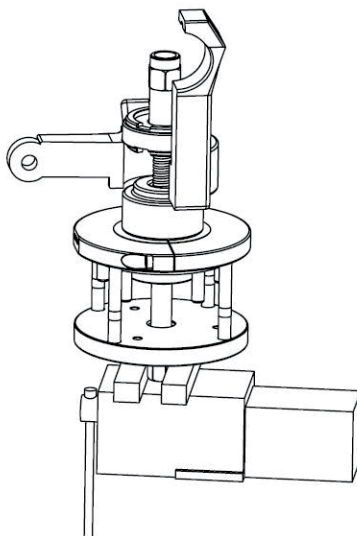
- Plasser monteringsringens to halvdeler (2) mellom hjullageret og hjulnavet.
- Skru sammen halvdelene med de to skruene (7).
- Monter trykkskruene (8) på trykkplaten (1).
- Legg trykkplaten (1) i verkstedpressen.
- Legg hjulnavet oppå trykkplaten. (Se bilde nedenfor.)



- Plasser hjullageret på sin plass, og legg an sentreringsverktøyet for montering (5).
- I visse tilfeller må også sentreringsverktøy (6) brukes som ekstra avstandsstykke.
- Se til at alle deler er på riktig plass før du begynner å bruke pressen.
- Legg deretter på et lett trykk, og øk så trykket langsomt til hjullageret er på plass.

Montering med aksel

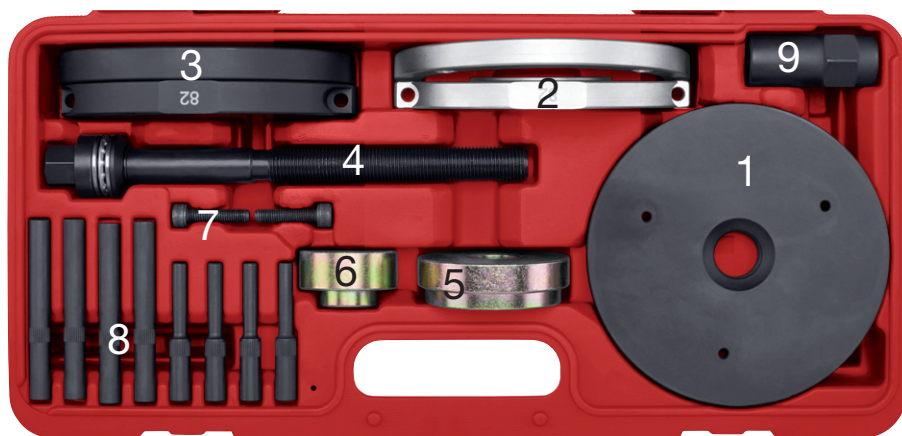
- Plasser monteringsringens to halvdeler (2) mellom hjullageret og hjulnavet.
- Skru sammen halvdelene med de to skruene (7).
- Monter trykkskruene (8) på trykkplaten (1).
- Legg trykkplaten (1) med hjulnavet på skrustikken. (Se bilde nedenfor.)



- Før akselen (4) gjennom hjulnavet.
- Før hjullageret ned langs akselen og på sin plass.
- Før på sentreringsverktøyet for montering (5) langs akselen.
- I visse tilfeller må også sentreringsverktøy (6) brukes som ekstra avstandsstykke.
- Skru akselmutteren (9) på akselen.
- Press lageret på plass ved å skru på mutteren med en fastnøkkel.

TYÖKALUSARJA

kompaktilaakereita varten



Yleisiä tietoja

Kaikkien työkalun käyttäjien on luettava tämä käyttöohje ja ymmärrettävä sen sisältö ennen käyttämistä.

Tämän käyttöohjeen sisältämiä tärkeitä tietoja tarvitaan, jotta tuotetta voidaan käyttää turvallisesti ja helposti.

On tärkeää noudattaa kaikkia käyttöohjeessa annettavia neuvoja ja ohjeita, jotta vältetään vahingoittuminen ja tarpeettomat vaarat.

Säilytä käyttöohje aina tuotteen lähellä, jotta kaikki sen käyttäjät voivat tarvittaessa lukea käyttöohjeen.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain tietynlaisissa olosuhteissa. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia. Sitä saa käyttää vain sen käyttötarkoituksiin.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä tai käyttöohjeen laiminlyönnistä.

Kaikkia sovellettavia sääntöjä ja lakeja on noudatettava, kun tuotetta käytetään.

Varmista, että tuote on puhtas.

Tuotetta käytettäessä lähellä on oltava turvallisuusvarusteita. Ne on tarkistettava säännöllisin väliajoin.

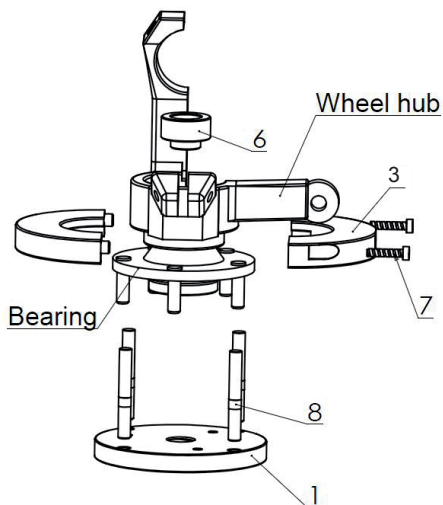
Tuotteen osat

NUMERO	NIMI	MÄÄRÄ
1	Painelevy	1
2	Asennusrenkas	1
3	Irrotusrenkas	1
4	Akseli	1
5	Keskitystyökalu, kiinnittäminen	1
6	Keskitystyökalu, irrottaminen	1
7	Ruuvi M8 x 35	2
8	Painoruuvi	8
9	Akselin mutteri	1

Käyttäminen

Irrottaminen korjaamopuristimen avulla

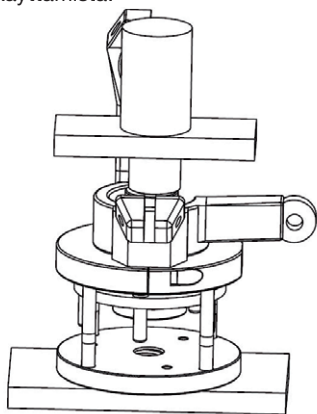
- Irrota pyörän keskiö autosta.
- Asenna neljä painoruuvia (8) painelevyyn (1).
- Aseta irrotusrenkaan (3) kaksi puolikasta pyörän laakerin ja keskiön väliin.
- Ruuvaa puolikkaat yhteen kahden ruuvien (7) avulla.
- Aseta 4 painoruuvia (8) siten, että ne menevät pyörän keskiön kierteisten aukkojen läpi ja painavat irrotusrenkasta (3). Lisätietoja on alla näkyvässä kuvassa.



**[Wheel hub = Pyörän keskiö
Bearing = Pyörän laakeri]**

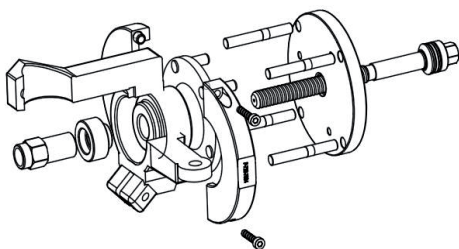
- Aseta pyörän keskiö ja asennetut työkalun osat korjaamopuristimeen painelevy (1) alaspäin.
- Aseta irrottamiseen tarkoitettu keskittämistyökalu (6) siten, että se painautuu pyörän laakeria vasten. Aseta pyörän keskiö siten, että korjaamopuristin painaa keskitystyökalun keskiosaa.
- Purista pyörän laakeria, kunnes se on irronnut pyörän keskiöstä kokonaan.

HUOMIO: Voitele kaikki kierteiset osat ennen niiden käyttämistä.

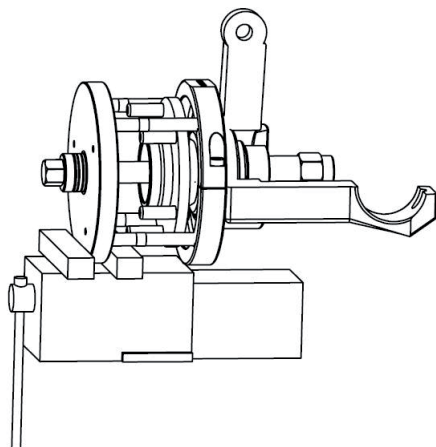


Irrottaminen akselin avulla

- Irrota pyörän keskiö autosta.
- Aseta irrotusrenkaan (3) kaksi puolikkaasta pyörän laakerin ja keskiön väliin.
- Ruuvaa puolikkaat yhteen kahden ruuvien (7) avulla.
- Asenna paineruuvit (8) painelevyyn (1).
- Aseta akseli (4) ja painelevy (1) pyörän keskiöön siten, että paineruuvit menevät pyörän keskiön kierteisten aukkojen läpi.
- Paineruuvien on nyt painettava irrotusrenkasta. Lisätietoja on seuraavassa kuvassa.

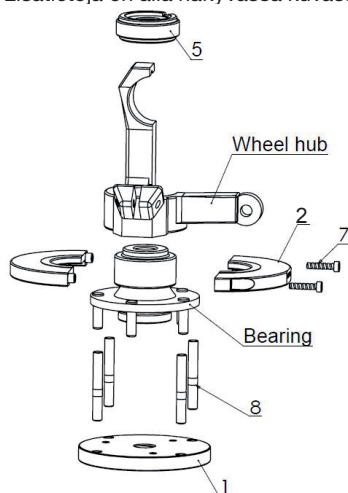


- Vie keskittämistyökalu (6) akselia pitkin ja aseta se pyörän laakeria vasten.
- Kierrä akselin mutteri (9) akseliin.
- Kiinnitä pyörän keskiö ruuvaukappaleeseen ja kierrä mutteria kiintoavaimella, kunnes pyörän laakeri on irronnut kokonaan. Lisätietoja on alla näkyvässä kuvassa.



Asentaminen korjaamopuristimen avulla

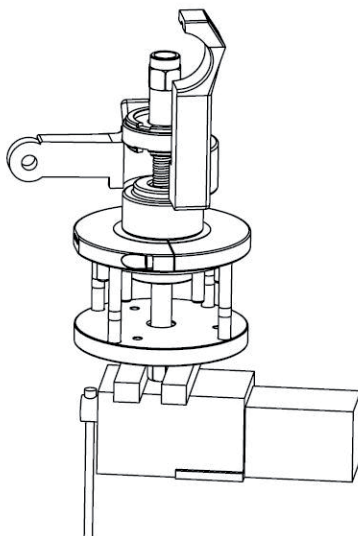
- Aseta asennusrenkaan (2) kaksi puolikasta pyörän laakerin ja keskiön väliin.
 - Ruuvaa puolikkaat yhteen kahden ruuvin (7) avulla.
 - Asenna paineruuvit (8) painelevyyn (1).
 - Aseta painelevy (1) korjaamopuristimeen.
 - Aseta pyörän keskiö painelelyn yläpuolelle.
- Lisätietoja on alla näkyvässä kuvassa.



- Aseta pyörän laakeri paikalleen. Kytke asennettaessa käytettävä keskitystyökalu (5).
- Tietyissä tapauksissa myös keskitystyökalua (6) on käytettävä lisävalikappaleena.
- Ennen puristimen käyttämisen aloittamista varmista, että kaikki osat ovat oikeissa paikoissa.
- Purista kevyesti ja lisää puristusta, kunnes pyörän laakeri on paikallaan.

Asentaminen akselin avulla

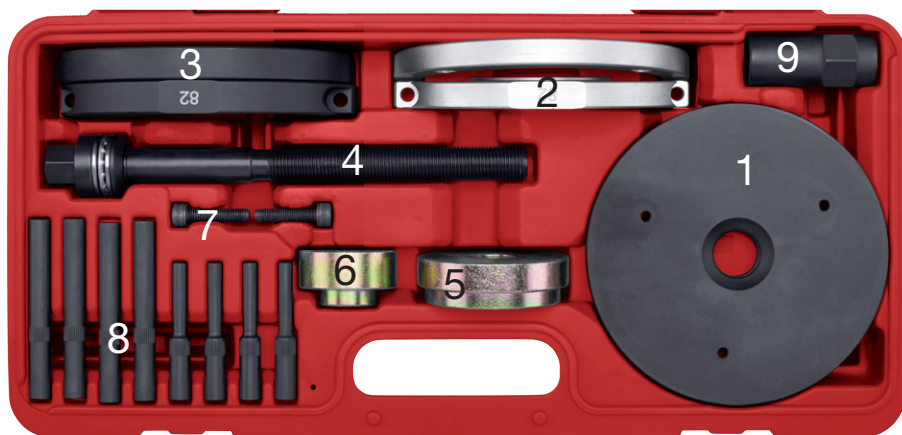
- Aseta asennusrenkaan (2) kaksi puolikasta pyörän laakerin ja keskiön väliin.
- Ruuvaa puolikkaat yhteen kahden ruuvin (7) avulla.
- Asenna paineruuvit (8) painelevyyn (1).
- Aseta painelevy (1) ja pyörän keskiö ruuvaukappaleeseen. Lisätietoja on alla näkyvässä kuvassa.



- Työnnä akseli (4) pyörän keskiön läpi.
- Työnnä pyörän laakeri akselia pitkin paikalleen.
- Työnnä asentamisessa käytettävää keskittämistyökalua (5) akselia pitkin.
- Tietyissä tapauksissa myös keskitystyökalua (6) on käytettävä lisävalikappaleena.
- Kierrä akselin mutteri (9) akseliin.
- Paina laakeri paikalleen kiertämällä mutteria kiintoavaimella.

VÆRKTØJSSÆT

kompakthjullejer



Generel information

Alle personer, der anvender værktøjet, skal læse denne manual og fuldt ud forstå oplysningerne heri inden brug af produktet.

Denne manual indeholder vigtige oplysninger, der er nødvendige for at kunne bruge produktet på en sikker og enkel måde.

Det er vigtigt, at alle råd og instruktioner i manualen følges for at undgå unødvendige skader og risici.

Gem altid manualen i nærheden af produktet, så alle der bruger produktet, kan læse manualen, når der er brug for det.

Produktet er kun beregnet til brug under visse omstændigheder. Der må ikke foretages ændringer på produktet, og det må kun bruges til de tilsluttede formål.

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår ved forkert brug af værktøjet, eller hvis instruktionerne i denne manual ikke overholdes.

Alle relevante regler og love, der gælder for de former for arbejde, der kan udføres ved hjælp af produktet, skal overholdes.

Sørg altid for, at produktet er rent.

Sikkerhedsudstyr skal altid findes i nærheden og bør kontrolleres med jævne mellemrum.

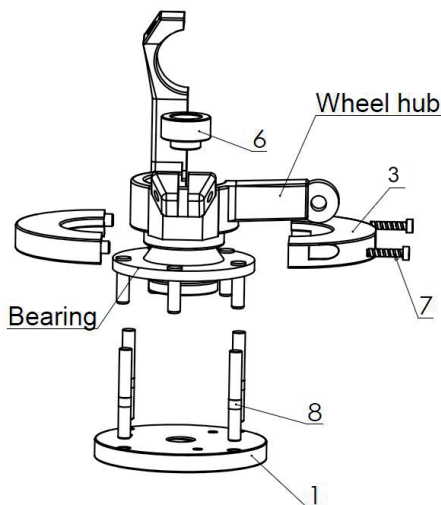
Produktets dele

NUMMER	NAVN	ANTAL
1	Trykplade	1
2	Monteringsring	1
3	Afmonteringsring	1
4	Aksel	1
5	Centreringsværktøj, montering	1
6	Centreringsværktøj, afmontering	1
7	Skrue M8 x 35	2
8	Trykskrue	8
9	Akselmotrik	1

Anvendelse

Afmontering med værkstedspresse

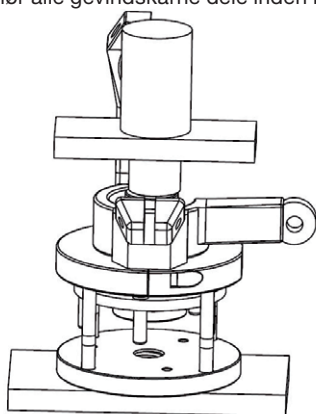
- Afmonter hjulnavet fra bilen.
- Monter de fire trykskruer (8) i trykpladen (1).
- Placer afmonteringsringens (3) to halvdele mellem hullejet og hjulnavet.
- Skru halvdelene sammen med de to skruer (7).
- Placer de 4 trykskruer (8), så de løber igennem de gevindskårne huller i hjulnavet og trykker mod afmonteringsringen (3). (Se nedenstående billede).



**[Wheel hub = Hjulnav
Bearing = Hjulleje]**

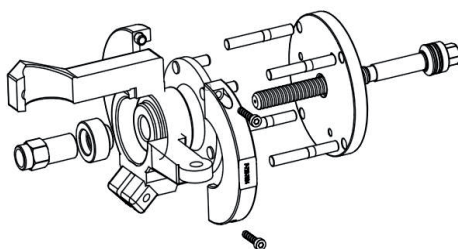
- Læg hjulnavet med de monterede værktøjsdele i værkstedspressen med trykpladen (1) nedad.
- Placer centreringværktøjet til afmontering (6), så det trykker mod hjullejet. Placer hjulnavet, så værktøjspressen presser midt på centreringværktøjet. Tryk mod hjullejet, til det trykkes helt ud af hjulnavet.

NB: Smør alle gevindskårne dele inden brug.

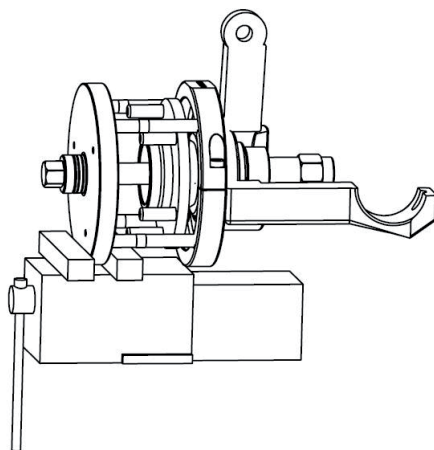


Afmontering med aksel

- Afmonter hjulnavet fra bilen.
- Placer afmonteringsringens to halvdele (3) mellem hjullejet og hjulnavet.
- Skru halvdelene sammen med de to skruer (7).
- Monter trykskruerne (8) på trykpladen (1).
- Anbring akslen (4) og trykpladen (1) på hjulnavet, så trykskruerne går igennem de gevindskårne huller i hjulnavet.
- Trykskruerne skal nu trykke mod afmonteringsringen. (Se nedenstående billede).

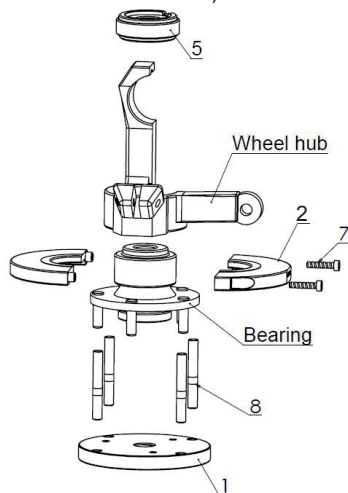


- Før centreringværktøjet (6) langs med akslen, og sæt det mod hjullejet.
- Skru akselmøtrikken (9) på akslen.
- Spænd hjulnavet fast i en skruestik, og skru møtrikken på med en fastnøgle, til hjullejet løsnes helt. (Se nedenstående billede).



Montering med værkstedspresse

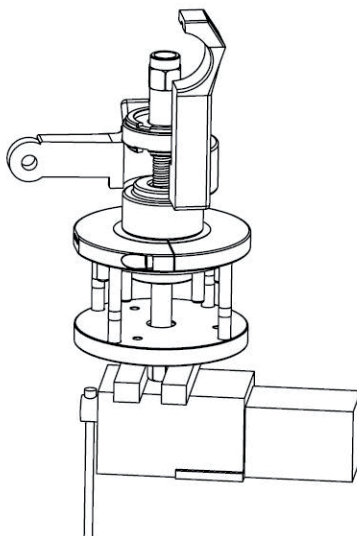
- Placer monteringsringens to halvdele (2) mellem hjullejet og hjulnavet.
- Skru halvdelene sammen med de to skruer (7).
- Monter trykskrue (8) på trykpladen (1).
- Læg trykpladen (1) i værkstedspressen.
- Læg hjulnavet oven på trykpladen (Se nedenstående billede).



- Anbring hjullejet på sin plads, og læg centreringssværktøjet an til montering (5).
- I nogle tilfælde skal centreringssværktøjet (6) også anvendes som ekstra afstand.
- Sørg for, at alle dele befinder sig på korrekt plads, inden du begynder at bruge pressen.
- Anvend derefter et let tryk, og øg efterfølgende trykket langsomt, til hjullejet er på plads.

Montering med aksel

- Placer monteringsringens to halvdele (2) mellem hjullejet og hjulnavet.
- Skru halvdelene sammen med de to skruer (7).
- Monter trykskrue (8) på trykpladen (1).
- Læg trykpladen (1) med hjulnavet på skruestykket (Se nedenstående billede).



- Før akslen (4) igennem hjulnavet.
- Før hjullejet ned langs akslen og på plads.
- Før centreringssværktøjet til montering (5) langs akslen.
- I nogle tilfælde skal centreringssværktøjet (6) også anvendes som ekstra afstand.
- Skru akselmøtrikken (9) på akslen.
- Tryk lejet på plads ved at skrue møtrikken på med en fastnøgle.

